



4 mai 2023
Français
Original : anglais

**Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques**
Session de 2023
New York, 1^{er}-5 mai 2023

Projet de rapport

Rapporteurs :

M^{me} Wendy Shaw (Nouvelle-Zélande)
M. Trent Palmer (États-Unis d'Amérique)
M^{me} Catherine Cheetham (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord)¹

Organisation de la session

A. Ouverture et durée de la session

1. Conformément à la résolution 2021/261 du Conseil économique et social, le Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques a tenu sa session de 2023 au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 1^{er} au 5 mai 2023. Il a tenu ____ séances.

B. Participation

2. Ont participé à la session ____ personnes représentant ____ États Membres de l'Organisation des Nations Unies et les divisions géographiques et linguistiques du Groupe d'experts (voir annexe). La liste des participants est parue sous la cote [GEGN.2/2023/INF/3](#).

¹ M. Palmer ayant quitté ses fonctions de rapporteur le 4 mai 2023, le Président a désigné M^{me} Cheetham pour le remplacer jusqu'au terme du mandat en cours.



C. Bureau

3. Le Bureau du Groupe d'experts pour la session était composé des membres suivants :

Président :

Pierre Jaillard (France)

Vice-Présidents :

Susan Birtles (Australie)

Sungjae Choo (République de Corée)

Rapporteurs :

Wendy Shaw (Nouvelle-Zélande)

Trent Palmer (États-Unis d'Amérique)

Catherine Cheetham (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord)]²

On trouvera le nom des présidentes et présidents de division à l'adresse suivante : <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions>. Les coordonnateurs et coordonnatrices des groupes de travail étaient les suivants :

Équipe spéciale pour l'Afrique

Coordonnateur :

Brahim Atoui

Directives toponymiques à l'usage des éditeurs de cartes et autres éditeurs, applicables au niveau international

Coordonnateur :

Jasper Hogerwerf

Groupe de travail sur les stages de formation en toponymie

Coordonnateur :

Peder Gammeltoft

Groupe de travail sur la gestion des données relatives aux noms géographiques

Coordonnateur :

Pier-Giorgio Zaccheddu

Groupe de travail sur la terminologie toponymique

Coordonnateur :

Trent Palmer

Groupe de travail sur les systèmes de romanisation

Coordonnateurs :

Peeter Päll

Catherine Cheetham

Groupe de travail sur les noms de pays

Coordonnateur :

Pierre Jaillard

² M. Palmer ayant quitté ses fonctions de rapporteur le 4 mai 2023, le Président a désigné M^{me} Cheetham pour le remplacer jusqu'au terme du mandat en cours.

Groupe de travail sur la publicité et le financement

Coordonnateur :

Peder Gammeltoft

Groupe de travail sur l'évaluation et la mise en œuvre

Coordonnateur :

Sungjae Choo

Groupe de travail sur les exonymes

Coordonnateur :

Kohei Watanabe

Groupe de travail sur les noms géographiques et le patrimoine culturel

Coordonnatrice :

Annette Torensjö

D. Déclarations liminaires

4. Le Président a ouvert la session le 1^{er} mai. Il a fait des remarques liminaires et résumé les principales tâches à venir. Le Sous-Secrétaire général chargé du développement économique et Économiste en chef a également fait une déclaration.

E. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation

5. À sa 1^{re} séance, le 1^{er} mai, le Groupe d'experts a adopté son ordre du jour provisoire ([GEGN.2/2023/1](#)), tel que révisé oralement :

1. Ouverture de la session.
2. Questions d'organisation :
 - a) Adoption de l'ordre du jour ;
 - b) Organisation des travaux ;
 - c) Pouvoirs des observateurs et observatrices.
3. Rapports de la présidence et du secrétariat.
4. Rapports :
 - a) Documents établis par les gouvernements sur la situation dans leur pays et l'état d'avancement des travaux de normalisation des noms géographiques ;
 - b) Documents établis par les divisions du Groupe d'experts ;
 - c) Documents sur les activités de normalisation des noms géographiques en Afrique ;
 - d) Documents issus des réunions et conférences nationales et internationales.
5. Coopération et liaison avec d'autres organisations :
 - a) Organisations internationales ;
 - b) Commission économique pour l'Afrique ;

- c) Comité d'experts sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale.
 6. Normalisation nationale et internationale des noms géographiques :
 - a) Collecte de noms, traitement par les bureaux, autorités nationales, détails topographiques s'étendant au-delà d'une même souveraineté et coopération internationale ;
 - b) Directives toponymiques à l'usage des éditeurs de cartes et autres éditeurs, applicables au niveau international.
 7. Avantages socioéconomiques, appui au développement durable et mesures d'application des résolutions prises ou envisagées.
 8. Suivi et évaluation du plan stratégique et du programme de travail pour 2021-2029, ainsi que des travaux du Groupe d'experts.
 9. Questions relatives à la publicité et au financement des travaux du Groupe d'experts.
 10. Formation en toponymie.
 11. Terminologie toponymique.
 12. Les noms géographiques en tant qu'expressions de culture, de patrimoine et d'identité, notamment les questions intéressant les langues autochtones, minoritaires et régionales et le multilinguisme.
 13. Exonymes.
 14. Gestion des données relatives aux noms géographiques.
 15. Systèmes d'écriture et prononciation.
 16. Autres questions de toponymie.
 17. Présentation et adoption des décisions.
 18. Adoption du rapport sur les travaux de la session de 2023.
 19. Modalités d'organisation de la session de 2025 du Groupe d'experts.
 20. Élection du Bureau pour les deux sessions suivantes.
 21. Questions diverses.
 22. Clôture de la session.
6. À la même séance, le Groupe d'experts a approuvé l'organisation de ses travaux (GEGN.2/2023/2/Rev.2), telle que révisée oralement.
7. À la même séance également, le Groupe d'experts a invité les organisations intergouvernementales et autres entités ci-après à participer aux travaux de la session en qualité d'observateurs : Institut de recherche pour systèmes d'information sur l'environnement ; Google ; Institut Herder pour la recherche historique sur l'Europe du Centre-Est ; Association cartographique internationale ; Conseil international des sciences onomastiques ; Union géographique internationale ; Organisation hydrographique internationale ; Société pour l'attribution des noms de domaine et des numéros sur Internet ; Institut de géographie régionale de Leibniz ; Mapbox ; Institut panaméricain de géographie et d'histoire ; Comité scientifique pour les recherches antarctiques ; Société savante algérienne d'onomastique ; Université nationale Federico Villareal ; Université de Lettonie.

F. Documentation

8. La liste des documents dont le Groupe d'experts était saisi à sa session de 2023 peut être consultée sur le site Web de la Division de statistique, à l'adresse https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/#documents.

Annexe

Liste des divisions géographiques et linguistiques

Division arabe
Division balte
Division celtique
Division de l'Afrique australe
Division de l'Afrique centrale
Division de l'Afrique de l'Est
Division de l'Afrique de l'Ouest
Division de l'Amérique latine
Division de l'Asie du Sud-Est
Division de l'Asie du Sud-Ouest (sauf les pays arabes)
Division de l'Asie orientale (sauf la Chine)
Division de l'Europe du Centre-Est et du Sud-Est
Division de l'Europe orientale et de l'Asie du Nord et du Centre
Division de la Chine
Division des États-Unis d'Amérique et du Canada
Division des pays non arabes de la Méditerranée orientale
Division des pays nordiques
Division du Royaume-Uni
Division du Sud-Ouest du Pacifique
Division francophone
Division indienne
Division lusophone
Division néerlandophone et germanophone
Division romano-hellénique
